

خطی
۲۱۳
کتابخانهٔ
مجلس شورای
اسلامی

۶۶۷۷

کتابخانه مجلس شورای ملی

کتاب: ترجمه چهل کلمه

مؤلف

موضوع

شماره ثبت کتاب ۴۴۵۸۷

۵۳۵۱

شماره اختصاصی (۲۲۳) از کتب (خطی) اهدائی

تیمسار سرلشکر مجید فیروز (ناصرالدوله) بکتابخانه مجلس شورای ملی

کتابخانه مجلس شورای اسلامی

خطی اهدائی

۲۲۳



بسم الله الرحمن الرحیم

صحیح ترین احادیثی که راویان مجالس دین
و محدثان مدارس یقین املا کنند حمد داناییست
که کلمات تامهٔ جامعه بر زبان معجز بیان حبیب خود
گذرانیده و آنرا تالی کلام کامل و خطاب شامل
خود گردانیده و بنقل رواة ثقه بعد ثقه بگوش
محرومان از سعادت صحبت وی رسانیده

و بنور علم بآن عمل موجب علم از ظلمات ضلالتشان
رهانیده صلی الله علیه وسلم و آله و
صحابه نفعت علومهم و حفظتهم و بعد این چهل
کلمه ایست از آن کلمات که بسهولت فهم و
حفظ را بنظم فارسی ترجمه کرده می آید امیدواری
از آنکه ناظم مترجم امروز در شرط من حفظ علی
امتی اربعین حدیثا مضمون بر داخل شود و فردا
بسعادت حشره الله یوم القیامة فقیها
عالما واصل گردد و من الله عون المعوان

بسم الله الرحمن الرحیم

حکیمی زین ابادیکه رادیان مجالس دین
و محدثان ایشانرا بس یقین بگسترند حمد و ثنا میست
که کلمات نامه جامعه بر زبان معجز بیان حبیب خود
گذرانیده و از آثار کلام کامل و خطاب شامل
خود گردانیده و نقل روات ثقه بعد ثقه
گروهان را سعادت صحبت وی رسانیده و

و بنور علم بآن عمل موجب علم از ظلمات ضلالتشان
رهانیده صلی الله علیه وسلم و آله و
اصحابه نقلت علومه و حفظه آدابه این چهل
کلمه ایست ازان کلمات که بسهولت فهم و
حفظ را بنظم فارسی ترجمه کرده می آید و امید واری
از آنکه ناظم مترجم امروز در شرط من حفظ علی
امتی اربعین حدیثاً ینفعون به داخل شود و فردا
بسعادت جزاء بعثه الله یوم القیمه فقیهاً
عالماً واصل گردد و من الله عون الکون

ذا العصمة والعون قال رسول الله صلی الله علیه وسلم

لا یؤمن احدکم حتی یحب لاخیه ما یحب لنفسه

کی شود [illegible] مومن
[illegible]
[illegible]
[illegible]

من اعطی لله ومنع لله واحب لله وابغض لله فقد استکمل ایمانه

هر که در حب و بغض و منع و عطا
نبود دل بغیر حق مایل
بعد ایمان [illegible]
[illegible] قول حق کامل

المسلم من سلم المسلمون من لسانه ویده

مسلم آنکس بود بقول رسول | گرچه عامی بود و گر عالم

خصلتان لا تجتمعان فی مؤمن البخل وسوء الخلق

[illegible]

یشیب ابن آدم ویشب فیه
خصلتان الحرص علی المال وطول الامل

[illegible]

من لم یشکر الناس لم یشکر الله

[illegible]

که بهر جا بود مسلمانی | باشد از قول و فعل او سالم

خصلتان لا تجتمعان فی مومن البخل و سوء الخلق

[illegible]

یشیب ابن آدم و یشب فیه

خصلتان حرص المال و طول الامل

آدمی پیر [illegible] در زمان [illegible] حرص جمع مال و طول امل

من لم یشکر الناس لم یشکر الله

هر که نعمت ز دست [illegible] رسد | او نمیدان شکر [illegible]

[illegible] قال رسول الله صلی الله علیه وسلم

لا یومن احدکم حتی یحب لاخیه ما یحب لنفسه

[illegible]

من اعطی لله و منع لله و احب لله و ابغض لله فقد استکمل ایمانه

[illegible]

المسلم من سلم المسلمون من لسانه و یده

مسلم آن کس بود بقول رسول | که ز دستش [illegible]

کی بشکر خدا قیام کند | تا رک شکر بندگان خدای

من لا یرحم الناس لا یرحمه الله

[illegible]

الدنیا ملعونة ملعون ما فیها الا ذکر الله تعالی

[illegible]

لعن عبد الدینار و لعن عبد الدرهم

گرچه هست آفتاب رحمت حق | شامل ذره ذره عالم

با دارن

[illegible] | [illegible]

تهادوا و تحابوا

[illegible]

اطلبوا الخیر عند حسان الوجوه

[illegible]

زر غبا تزدد حبا

[illegible] | [illegible]

با داران دور بنده دنیا | با داران دور بنده درهم

تهادوا تحابوا

اطلبوا الخير عند حسان الوجوه

زر غبا تزدد حبا

دیدن دوست دوست را گه گه | چهره دوستی بیاراید

من لا یرحم الناس لا یرحمه الله

الدنیا ملعونة ملعون ما فیها الا ذکر الله

لعن عبد الدینار لعن عبد الدرهم

زاتفاق دوام صحبتشان | شوق کاهد ملالت افزاید

کفی بالموت واعظا

[illegible]

خیر الناس انفعهم للناس

[illegible]

ان الله یحب السهل الطلق

تا خدا دوست دارت با خلق | یکدل و یکزبان و یکرو باش

شاد بجمع دکشاده خاطر | بزم خوبی و کشاده ابرو باش

وقال علیه السلام الدین شین الدین

[illegible]

القناعة مال لا ینفد

[illegible]

نوم الصبحة یمنع الرزق

ای کرسنه کسب روزی | [illegible]

شاد طبع و گشاده خاطر باش | نرم خوی و گشاده ابرو باش

وقال علیه السلام الدین شین الدین

[illegible]

القناعة مال لاینفد

[illegible]

نوم الصبحة یمنع الرزق

ای کمر بسته کسب روزی را | صبح خیزی دلیل فیروزیست

ز اتفاق دوام صحبتمان | شوق گاه ملالت افزاید

کفی بالموت واعظا

[illegible]

خیر الناس انفعهم للناس

[illegible]

ان الله یحب السهل الطلق

تا خدا دوست دارد تا حق | ایدل خیر زبان دگر و باش

بهر خواب صباح دیده مبند | زانکه آن خواب مانع روزیست

وقال علیه السلام آفة السماح المن

[illegible]

السعید من وعظ بغیره

[illegible]

کفی بالمرء اثما ان یحدث بکل ما سمع

مرد را بس گنه بود که قدم | از مقر امان نهد بیرون

هرچه آید درون روزن گوش | از همه زبان دهد بیرون

دم علی الطهارة یوسع علیک الرزق

[illegible]

لا یلدغ المؤمن من جحر واحد مرتین

[illegible]

وقال علیه السلام العدة دین

مرد را گرچه گنده زبان | عیب باشد ادای آن کردن

هرچه آید درون روزن هوش | از ممر زبان دهد بیرون

دم علی الطهارة یوسع علیک الرزق

ای که [illegible] شوی بنور
فایده و فیض تو زیاده بود
بی طهارت مباش تا [illegible]
روزی بیش تو زیاده شود

لا یلدغ المؤمن من جحر واحد مرتین

وعده از وی مدار چشم وفا
هر که شد با تو در جهان [illegible]
[illegible]
[illegible]

وقال علیه السلام العدة دین

مرد را هرچه بگذرد ز زبان | عیب باشد ورای آن کردن

هر خواب صباح [illegible] | زانکه آن خواب [illegible]

وقال علیه السلام آفة السماح المن

[illegible]

السعید من وعظ بغیره

[illegible]

کفی بالمرء اثما ان یحدث بکل ما سمع

مرد را بس بود که قدم | از [illegible]

وعده در ذمهٔ کرم قرض است | فرض باشد ادای آن کردن

وقال علیه السلام المجالس بالامانة

ای شده محرم مجالس راز
زانکه هر مجلسی امانت تست
مکن افشای راز مجلس کس
زانکه افشای او خیانت تست

وقال علیه السلام المستشار موتمن

مرد مشورت امین باش
هر چه باشد امان روی زمین
در جهان داروی مصلحت بین
همچنین است قول رب امین

وقال علیه السلام السماح رباح

سود اگر بایدت ز مایهٔ خویش | دست بخشش گشای و بخشایش

سودت الیوم ستانیش فردا | در جوانی بنی آسایش

الجنة تحت اقدام الامهات

وقال علیه السلام البلاء موکل بالنطق

وقال علیه السلام النظر سهم من سهام ابلیس

دیدن آنت خال با محرم | دیده و دام [illegible] است

سودت اکنون ستایش و فردا | در جوار خدای آسایش

الجنة تحت اقدام الامهات

[illegible]

وقال علیه السلام البلاء موکل بالنطق

[illegible]

وقال علیه السلام النظر سهم من سهام ابلیس

دیدن زلف و خال نامحرم | دانه کید و دام ابلیس است

وعده در ذمه کرم قرض است | قرض باشد ادای [illegible]

وقال علیه السلام المجالس بالامانة

[illegible]

وقال علیه السلام المستشار موتمن

[illegible]

وقال علیه السلام السماح رباح

سود اگر بایدت [illegible] خویش | دست بخشش گشا [illegible]

هر نظر نا ولیست زهرا آورد | که ز رشتی و کمال ابلیس است

وقال علیه السلام العلم لا یحل منعه

ای ... [illegible] ... بی مر و ... [illegible] شو
... [illegible] عقل و دین ... [illegible]
... [illegible] ... چو ... [illegible]
... [illegible] ... [illegible]

وقال علیه السلام الکلمة الطیبة صدقة

خواهی که ... [illegible] ...
... [illegible] ... صدقه
... [illegible] ... جنت
... [illegible] ... صدقه

وقال علیه السلام کثرة الضحک تمیت القلب

خرم نفس که بهر زنده دلی | زیر لب خنده را میداند

خنده کم کن که خنده بسیار | صد دل زنده را بمیراند

طوبی لمن شغله عیبه عن عیوب الناس

الغنی الیاس مما فی ایدی الناس

من حسن اسلام المرء ترکه ما لا یعنیه

تا شود در جهان علم و عمل | شاهد دین تو جمال افزای

وقال علیه السلام العلم لا یحل منعه

وقال علیه السلام الکلمة الطیبة صدقة

وقال علیه السلام کثرة الضحک تمیت القلب

زانچه در خور نشیدت بازایست | زانچه لایق نباشدت بازای

لیس الشدید بالصرعة انما الشدید الذی یملک نفسه عند الغضب

پهلوان نیست آنکه در [illegible] تنی
پهلوان آنکه پیش آرزو [illegible]
پهلوان آن بود که گاه غضب
نفس اماره را زبون [illegible]

لیس الغنی عن کثرة العرض انما الغنی غنی النفس

[illegible] بود که ببال
[illegible] از [illegible] و جان پاک شود
[illegible] شود و فضل [illegible]
از زر و مال بی [illegible] شود

وقال علیه السلام الحزم سوء الظن

جرم مردان بود که در همه وقت | در حق خلق بدگمان باشد

لیس الشدید بالصرعة انما الشدید الذی یملک نفسه عند ا

لیس الغنی عن کثرة العرض انما الغنی غنی النفس

وقال علیه السلام الحزم سوء الظن

در همه کار احتیاط کند | تا ز هر کید در امان باشد

لا یشبع المؤمن دون جاره

در حلقهٔ [illegible] / سوی [illegible]

ورد [illegible] / در [illegible] الا علیک

الناس من جهة التمثال اكفاء

[illegible]

شد مرگ قریب و رفت ایام نشاط ای خواجه چه گسترده آسوده بساط
زان پیش که فراش اجل برچیند برچین تو بساط خویش ازاین کهنه رباط

ای رفته بخواب ناز از بام شباب
وی کرده دراز [illegible]
بیچاره [illegible] کاری باید
آن [illegible]

[illegible]

جمعیت کفر از پریشانی ماست
اسلام بذات خود ندارد عیبی

سامان دل از بی سر و سامانی ماست
هر عیب که هست در مسلمانی ماست





